

MULTI/JOINT® 3000 Plus DN625-DN1025

Közegészségügyi megjegyzés az 5/2023. (I.12.) Korm. rendelet szerint

Alkalmazási terület: ivóvízellátás

Maximális alkalmazási hőmérséklet: max. 30 °C

A termék megfelel az ivóvíz minőségi követelményeiről és az ellenőrzés rendjéről szóló 5/2023. (I.12.) Korm. rendelet előírásainak.

Termék megnevezése: WAGA MULTI/JOINT® 3000 Plus típusú csőkötő elemcsalád DN 625-1025

Típusok: Az egyes terméktípusokból a gumiömités vonatkozásában kétféle termékváltozat létezik: EPDM és NBR.

Típus	Megnevezés	Névleges átmérő
3007	Tok-tok csőkötő elem, húzásbiztos	DN 625-1025
3057	Tok-perem csőkötő elem, húzásbiztos	DN 600-1000
3107	Szűkített tok-tok csőkötő elem, húzásbiztos	DN 625-1025
3157	Szűkített tok-perem csőkötő elem, húzásbiztos	DN 625(FL600)-1025(FL1000)



Montageanleitung

Návod k montáži

Montagevejledning

Manual de instalacion

Käyttömanuaali

Manuel d'instruction

Εγχειρίδιο χρήσης

Szerelési utasítás

Manuale d'uso

Brukermanual

Instrukcja Obsługi

Manual de instalação

Manualul utilizatorului

Руководство по установке

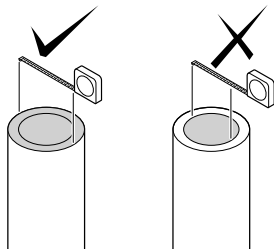
Användarmanual

DE
CZ
DK
ES
FI
FR
GR
HU
IT
NO
PL
PT
RO
RU
SE

Közegészségügyi feltételek ivóvízes rendszerekben

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 30 °C-ot nem haladhatja meg.
- Közegészségügyi szempontból nincs akadálya annak, hogy termikus fertőtlenítés céljából nagyobb hőmérsékletű vizet használjanak, amennyiben a termikus fertőtlenítésre használt víz nem kerül emberi felhasználásra.
- A termék tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel az 5/2023. (I.12.) Kormányrendeletben, illetve a 316/2013. (VIII. 28.) Kormányrendeletben és a 38/2003. (VII. 7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak. Ezek a következők:
 - Klór alapú fertőtlenítőszerek
 - *Dinax Klorin F* nátrium-hipoklorit oldat, hatóanyaga nátrium-hipokloritból felszabaduló aktív klór, engedélyszáma 47046-2/2019/KBKHF
 - Hidrogén-peroxid alapú fertőtlenítőszerek
 - *Sanosil Super 25 Ag*, hatóanyaga hidrogén-peroxid és ezüst kolloid, engedélyszáma KEF-15151-7/2016, módosító határozat: 18955-5/2017/KORTAP
 - *Huwa-San TR50*, hatóanyaga hidrogén-peroxid és ezüst, engedélyszáma KEF-14649-4/2016
 - *Nanosept® Aqua Super*, hatóanyaga hidrogén-peroxid és ezüst kolloid, engedélyszáma 1928-2/2019/KTEF
 - *Tevan Panox*, hatóanyaga 35-50% hidrogénperoxid és 1-5% perecetsav, engedélyszáma OTH 1083-2/2009
 - Klór-dioxid alapú fertőtlenítőszerek
 - *DINOX 03*, hatóanyaga kizárólag a dokumentációban megadott (DINOX A) 100% nátrium-hidrogénszulfát és (DINOX B) 0,6% nátrium-klorit felhasználásával 0,3% klór-dioxid, engedélyszáma OTH 1860-2/2009
 - *TwinOxide*, hatóanyaga TwinOxide Diamond Component A (nátrium-klorit) és TwinOxide Diamond Component B (nátrium-hidrogén-szulfát) in situ előállított klór-dioxid, engedélyszáma OTH 2561-3/2010, módosító határozat: KEF-2030-5/2011
- A terméket tartalmazó vízhálózati szakaszt legalább 1 napra ivóvízzel fel kell tölteni. Az öblítővizet a csatornába kell engedni, azt háztartási célra felhasználni nem szabad. Csak ezután szabad megkezdeni a terméket tartalmazó vízhálózati szakasz rendeltetésszerű használatát.
- A termék alkalmazását követő első hetekben szervesanyag-kioldódásra lehet számítani, amely íz- és szagproblémákat, baktériumok túlzott elszaporodását és nagyobb klórigényt okozhat. Ez a jelenség átmeneti, gyakoribb vízcserével, átöblítéssel csökkenthető.

CHECK TABLE IF CHOSEN FITTING MATCHES PIPE OD



DN	Range (mm)
DN625	630 – 662
DN675	665 – 697
DN700	709 – 741
DN750	745 – 777
DN800	799 – 831

DN	Range (mm)
DN825	837 – 869
DN900	899 – 931
DN925	939 – 971
DN1000	994 – 1026
DN1025	1042 – 1074

DE

Die Rohraussendurchmesser überprüfen und mit der Tabelle vergleichen.

NL

Kies de juiste koppeling met behulp van de tabel.

CZ

V tabulce zkontrolujte použitelnost tvarovky v daném rozsahu průměru.

DK

Kontroller med tabellen om den valgte kobling passer til rørdiameteren.

ES

Ver tabla anexa para unir distintos diámetros exteriores.

FI

Tarkista taulukosta jos valitut asennukset sopivat putkelle QD.

FR

Vérifiez sur le tableau si le raccord couvre bien le diamètre extérieur du tube.

GR

Με βάση το πίνακα μεγεθών, επιβεβαιώστε ότι ο σύνδεσμος είναι κατάλληλος για τη συγκεκριμένη διάμετρο αγωγού στον οποίο πρόκειται να τοποθετηθεί.

HU

Ellenőrizze, hogy a kiválasztott idom megfelel-e a cső külső átmérőjéhez.

IT

Controllare sulla tabella se il giunto è idoneo al d.e. del tubo.

NO

Sjekk med tabell at koblingen stemmer overens med utvendig diameter rør.

PL

Sprawdź w tabeli czy łącznik pasuje do zewnętrznej średnicy rury.

PT

Ver na tabela se os acessórios estão de acordo com o diâmetro exterior dos tubos.

RO

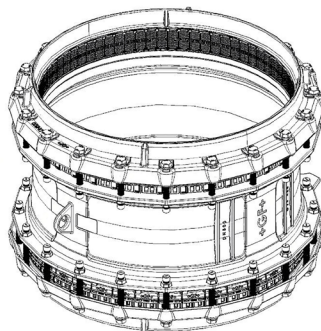
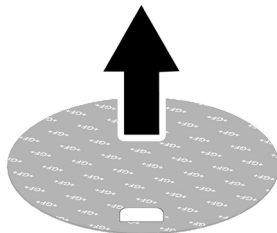
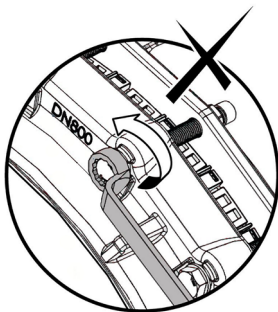
Se verifica în tabel dacă fittingul ales corespunde Dext al tevii.

RU

Проверить по таблице совместимость фитинга с трубой.

SE

Kontrollera om vald rördel stämmer mot rørets ytterdiameter.

DO NOT REMOVE OR GREASE BOLTS

DE

Schrauben nicht entfernen und nicht fetten.

NL

Bouten niet verwijderen of invetten.

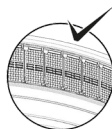
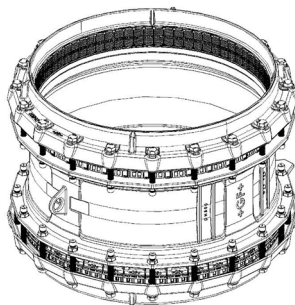
FR

Ne pas enlever et/ou graisser les vis.

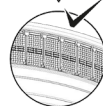
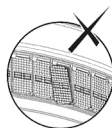
IT

Non rimuovere e non ingrassare le viti.

CHECK IF 'FIKSERS' (METAL GRIPPERS) POSITION IS CORRECT



04



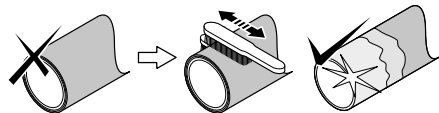
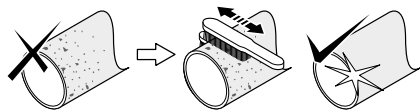
04

DN625-DN1025

DE	Sicherstellen, dass alle 'Fikser' richtig positioniert sind.
NL	Controleer de juiste positie van de 'Fiksers'.
CZ	Zkontrolujte správnou polohu fixerů.
DK	Kontroller om 'Fikernes' placering er korrekt.
ES	Revise si los 'Fiksers' se encuentran en la posición correcta.
FI	Tarkista 'Fikseri', että asento on oikein.
FR	Assurez-vous que les 'Fiksers' (les mors métalliques) sont correctement positionnés.
GR	Ελέγξτε αν τα εξαρτήματα αγκύρωσης που διαθέτει ο σύνδεσμος 'Fiksers' έχουν αγκυρώσει σωστά πάνω στον αγωγό.

HU	Ellenőrizze, hogy a 'Fikser'-ek megfelelő helyzetben vannak-e.
IT	Controllare gli inserti antisfilo 'Fiksers' sono OK.
NO	Kontroller at 'Fikserne' er i riktig posisjon.
PL	Sprawdź poprawność ułożenia blaszek.
PT	Ver se a posição dos 'Fiksers' é correto.
RO	Se verifica dacă poziția elementelor de fixare 'Fiksers' este corectă.
RU	Убедиться в правильности установки 'Fiksers' (металлических фиксаторов).
SE	Kontrollera om 'Fiksers' position är korrekt.

REMOVE ALL RUST, DIRT, BURRS AND DAMAGES FROM THE PIPE INSTALL ON MEDIUM CARRYING PIPE MATERIAL ONLY



DE

Entfernen sie auf dem rohr den gesamten rost-, schmutz-, grate- und beschädigungen. Nur auf der rohroberfläche des medium transportierenden rohrs installieren. (PE) schutzmantel sind zu entfernen.

NL

Verwijder alle roest, vuil, bramen en beschadigingen. Monteer alleen op de mediumvoerende buis.

CZ

Odstranit všechny nečistoty, rez a ořepy z povrchu trubky. Montovat pouze na trubky určené pro transport médií.

DK

Fjern al rust, snavs, spåner, belægninger og beskadigelser fra røret. Montér kun på selve det mediebærende rør.

ES

Retirar toda la suciedad, polvo y daños de la tubería. Instalar solo en la tubería que transporte el agua.

FI

Poista aina putkenpinnalta ruoste, irtoaines, vahingoittunut materiaali, lovet ja putkipinnoitteet. Asennus ainoastaan hyväksytyille putkimateriaaleille.

FR

Eliminez la rouille, la saleté, les bourrelets de soudures et les défauts de surface du tube. Assemblez seulement sur le matériau principal du tube.

GR

Αφαιρέστε όλες τις οξειδώσεις, τις ακαθαρσίες, τις παραμορφώσεις και τις αλλοιώσεις υλικού από την επιφάνεια του αγωγού. Αγκυρώστε αποκλειστικά επί επιφάνειας του αγωγού μεταφοράς του ρευστού.

HU

Távolítsd el minden rozsdát, szennyeződést, sorját és sérülést a csőről. Csak közvetlenül a közegszállító csőanyagra helyezze fel az idomot.

IT

Rimuovere ruggine, sporco, bave e intagli dal tubo. Rimuovere eventuali rivestimenti dal tubo prima di installare il raccordo.

NO

Fjern all rust, skitt, riper og skader fra røret. Installer kun på selve medierørets material.

PL

Usuń z rury rdzę, brud, zadziory i inne uszkodzenia. Instalować tylko na materiale rury, który ma kontakt z medium.

PT

Remova toda a ferrugem, sujeira e a parte danificada da tubulação. Instalar somente em tubulações feitas para transporte de fluidos.

RO

Înlăturati rugina, mizeria, bavurile și defectele de pe teava. Instalați doar pe materialul conductei care este în contact cu fluidul transportat.

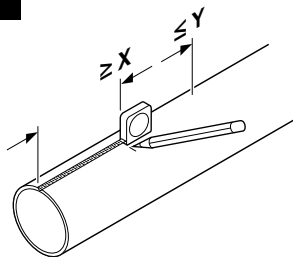
RU

Удалить любые загрязнения, ржавчину, задиры и повреждения с поверхности трубы. Устанавливать только на основной материал несущей трубы.

SE

Avlägsna all rost och smuts samt avgrada och ta bort ytdelar på røret. Montera endast på mediabärande rörmaterial.

CHECK TABLE FOR MINIMUM (X) AND MAXIMUM (Y) INSERTION DEPTH



DN	X Min. insertion depth (mm)*	Y Max. insertion depth (mm)*
DN625	210	320
DN675		
DN700		
DN750		
DN800		355
DN900		
DN925		
DN1000		
DN1025		

* For maximum joint gap information, see our table:



DE

Aus der Tabelle Einstecktiefe min. und max. entnehmen und auf dem Rohr markieren.

NL

Zie de tabel voor de minimale insteekdiepte (X).

CZ

Zkontrolujte v tabulce správnou hloubku zasunutí (X).

DK

Kontroller med tabellen for korrekt indstiksdybde (X).

ES

Ver tabla para la profundidad de inserción mínima (X).

FI

Tarkista taulukosta oikea asennus syvyys (X).

FR

Vérifiez sur le tableau la profondeur d'insertion (X) correcte du tube.

GR

Συμβουλευτείτε τον πίνακα για την υπόδειξη του κατάλληλου βάθους εισαγωγής (X) του συνδέσμου στον αγωγό.

HU

Ellenőrizze a táblázatot a megfelelő betolási mélység érdekében (X).

IT

Controllare sulla tabella la profondità di inserimento (X).

NO

Sjekk med tabell for korrekt innstiksdybde (X).

PL

Korzystając z tabeli określ głębokość nasunięcia łącznika (X).

PT

Ver na tabela a profundidade (X) de inserção do tubo no acessório.

RO

Se verifica în tabel adăncimea corectă de inserare (X).

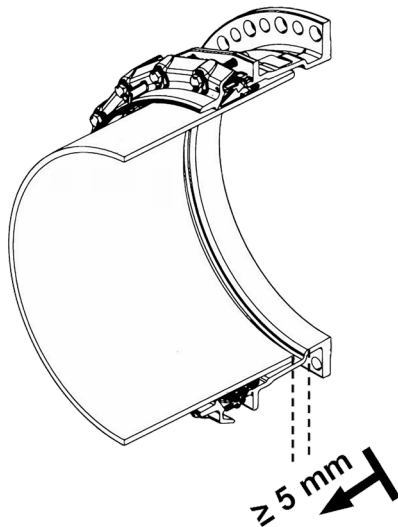
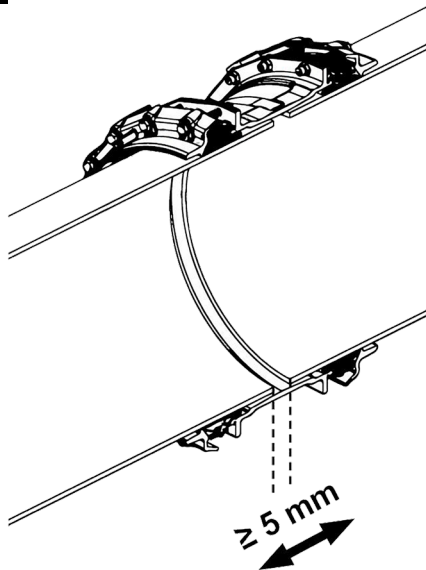
RU

Проверить по таблице значение глубины ввода трубы (X).

SE

Kontrollera i tabellen korrekt insticksdjup (X).

MINIMUM DISTANCE BETWEEN PIPES AND/OR FITTING END





LIFTING PROCEDURES

EN:

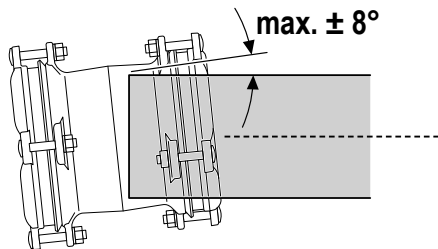
When manoeuvring the product out of the packaging to the pipe surface, please ensure that the proper lifting procedures are followed. Ensure that local safety and lifting procedures are adopted. All lifting should be done by qualified personnel, with approved equipment.

NL:

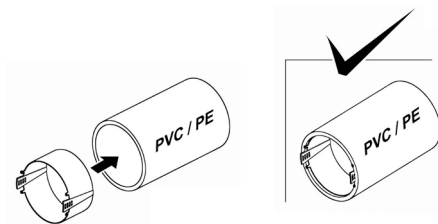
Zorg ervoor dat bij het manoeuvreren van het product vanuit de verpakking naar het buisoppervlak, de juiste hijsprocedures in acht worden genomen. U dient de lokale veiligheids- en hijsvoorschriften op te volgen. Het hijsen van producten dient te gebeuren met gekeurde hijsmiddelen en door gekwalificeerd personeel.

DE:

Bitte stellen Sie eine ordnungsgemäße manuelle Handhabung sicher, wenn das Produkt aus seiner Verpackung entnommen, transportiert und am Rohr angebracht wird. Ist der Einsatz mechanischer Hebezeuge erforderlich, so muss gewährleistet werden, dass sichere Arbeitsverfahren angewendet werden, geprüfte und anerkannte Hebezeuge verwendet werden und von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

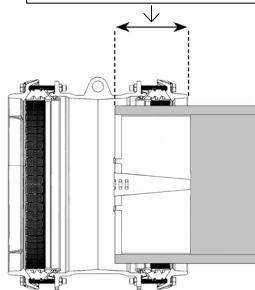


* Based on the middle of the range.

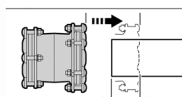
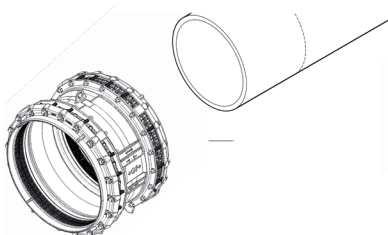


Use insert stiffener wedge MULTI/JOINT® DN625-DN1000
approved by Georg Fischer Waga N.V.

210 mm-320/355 mm (see Y)



SLIDE THE MULTI/JOINT® 3000 PLUS ONTO PIPE END AND REMOVE TRANSPORT CLIP!



≥ x → 05 / 07

8^b

DE

Den MULTI/JOINT® 3000 Plus auf das Rohrende schieben und den Transportclip entfernen! Der Anpressring muss im Bereich der minimalen und der maximalen Einstecktiefe liegen.

NL

Schuif de MULTI/JOINT® 3000 Plus op het buiseinde en verwijder de transportclips!

CZ

Nasunout tvarovku MULTI/JOINT® 3000 Plus na konec trubky a teprve potom odstranit oranžové vymezovací díly!

DK

Skub MULTI/JOINT® 3000 Plus på røret og fjern transportbeslaget!

ES

Deslice el MULTI/JOINT® 3000 Plus sobre el extremo del tubo y retire el clip de transporte!

FI

Liu'uta MULTI/JOINT® 3000 Plus putken päälle ja poista kuljetus klipsi!

FR

Faites glisser le MULTI/JOINT® 3000 Plus sur l'extrémité du tuyau et retirez le clip de transport!

GR

Εισάγετε το MULTI/JOINT® 3000 Plus στο άκρο του αγωγού και αφαιρέστε το κομπιωμα μεταφοράς!

HU

Csúsztassa a MULTI/JOINT® 3000 Plus kötőidomot a csővégre, és távolítsa el a szállítási rögzítőelemet!

IT

Inserire MULTI/JOINT® 3000 Plus sul tubo e successivamente rimuovere i fermi per il trasporto!

NO

Skli MULTI/JOINT® 3000 Plus muffe innpå rørende og deretter fjern transportpinnen.

PL

Nasuń łącznik MULTI/JOINT® 3000 Plus na rurę a następnie zdejmij zabezpieczenie transportowe!

PT

Deslize o MULTI/JOINT® 3000 Plus na extremidade do tubo e remover o clipe de transporte!

RO

Introduceti piesa MULTI/JOINT® 3000 Plus pe capatul conductei si inlaturati siguranta pentru transport!

RU

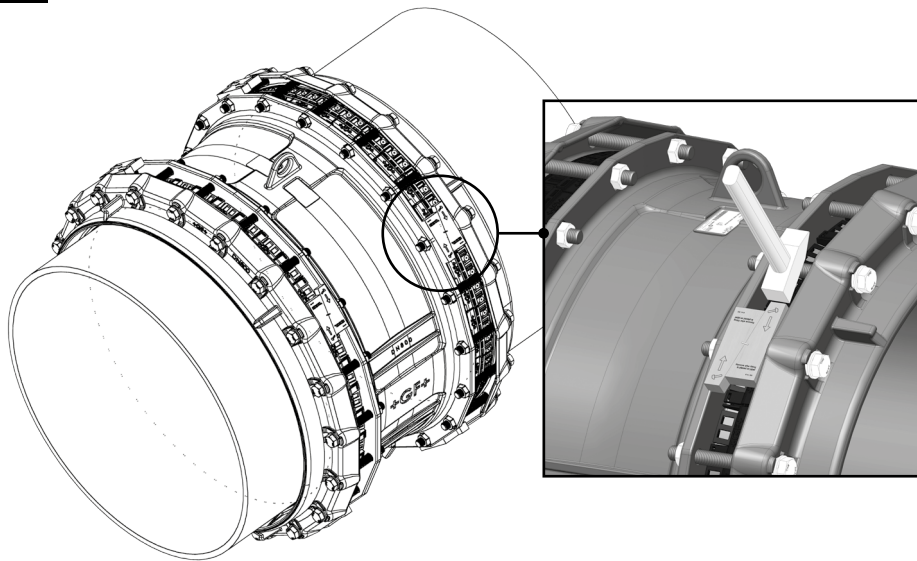
Установите MULTI/JOINT® 3000 Plus на конец трубы и удалите транспортировочный хомут!

SE

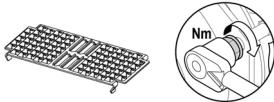
Skjut MULTI/JOINT® 3000 Plus kopplingen på røret och ta bort transportsäkringarna (clip)!

08^b

SLIDE THE MULTI/JOINT® 3000 PLUS ONTO PIPE END AND REMOVE TRANSPORT CLIP!



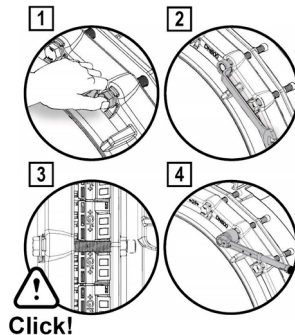
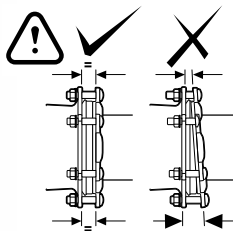
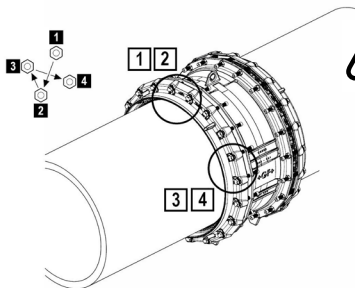
CHECK TABLE FOR INSTALLATION TORQUE AND PRESSURE RATING**

			RESTRAINT	
MULTI/JOINT® 3000 Plus with Fikser				
(S)St, DCI, GCI, AC*, GRP*, PVC, PE, PEX Consult Georg Fischer for CU, PP, ABS				
DN	Torque (Nm)		PFA water (bar)	
	Metal	Non metal		
DN625	200	140	10	
DN675				
DN700				
DN750				
DN800				
DN825				
DN900				
DN925				
DN1000				
DN1025				

NON-RESTRAINT		
MULTI/JOINT® 3000 Plus without Fikser		
		
(S)St, DCI, GCI, AC, GRP, PVC, PE, PEX Consult Georg Fischer for CU, PP, ABS		
DN	Torque (Nm)	PFA water (bar)
DN625	140	16
DN675		
DN700		
DN750		
DN800		
DN825		
DN900		
DN925		
DN1000		
DN1025		

* NO guarantee as quality varies! ** All fittings PN16 rated, see restraint table for pull out restraint forces

TIGHTEN THE BOLTS WITH THE CORRECT TORQUE



DE

Der Tabelle das richtige Schraubendreh-moment entnehmen und Schrauben fachgerecht anziehen. Die Verwendung eines Drehmomentschlüssels ist zwingend erforderlich. Beim Anziehen der Schrauben ist die Einstecktiefe zu kontrollieren.

NL

Zie de tabel voor het juiste aandraaimoment.

CZ

Zkontrolujte v tabulce správný utahovací moment.

DK

Det rigtige tilspændingsmoment findes i tabellen.

ES

Ver tabla para el par de apriete.

FI

Tarkista taulukosta oikea vääntömomentti.

FR

Vérifiez dans les tableaux le couple de serrage à respecter.

GR

Συμβουλευτείτε τον πίνακα για την επιλογή της κατάλληλης στρεπτικής ροπής που θα πρέπει να εφαρμοστεί στον σύνδεσμο, κατά την διαδικασία της σύσφιξης του στον αγωγό.

HU

Ellenőrizze a táblázatot a megfelelő nyomaték érdekében.

IT

Controllare la tabella per il serraggio.

NO

Mutrene strammes i kryss, da man skal holde samme avstand mellom koblingshus og trykklens(gland). Etterstram med en momentnøkkel iht. momenttabell.

PL

Odczytaj z tabeli odpowiedni moment dokręcania śrub.

PT

Ver na tabela a força de aperto.

RO

Se verifica in tabel valoarea momentului de stangere.

RU

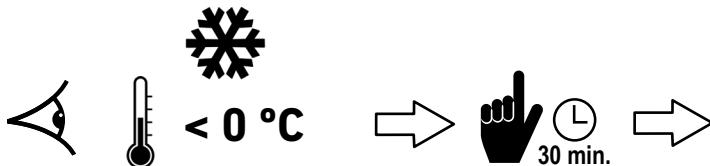
Проверить по таблице соответствующий момент затяжки болтов.

SE

Kontrollera i tabell korrekt åtdragningsmoment.

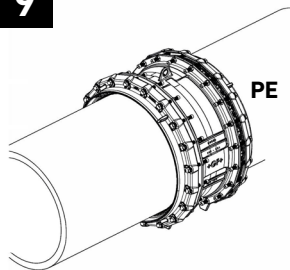
10

≤ 0 °C ONLY ON PE PIPE, APPLY TORQUE (PRESCRIBED UNDER 9)
ONE MORE TIME AFTER 30 MINUTES



PE

9



DE Nur für Einsatz auf PE Röhren bei Temperaturen ≤ 0 °C, das unter 9 ermittelte Schraubendrehmoment nach 30 Minuten noch einmal aufbringen.

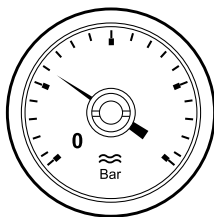
NL Alleen bij montage op PE bij temperaturen onder 0 °C, het (onder 9) voorgeschreven draaimoment na 30 minuten nog eenmaal aanbrengen.

FR Répétez l'étape 9 après 30 minutes seulement sur des tubes en PE en temps glacial.

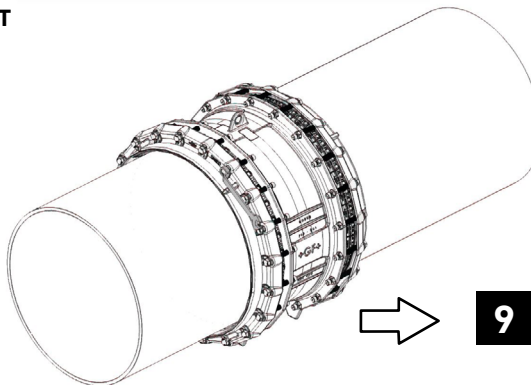
HU ≤ 0 °C fagyponat alatti hőmérsékleten, csak PE csöveken, 30 perc elteltével újra nyomatékra kell húzni a 11. oldalon leírtak szerint.



CONDUCT A PRESSURE TEST



$$P_{\max} \leq 1,5 \times PFA$$



9

DE Dichtheitsprüfung durchführen.

NL Voer een druktest uit.

CZ Provést tlakovou zkoušku.

DK Gennemfør en trykprøvning.

ES Realizar un test de presión.

FI Aseta painetesti.

FR Procédez à un essai de pression.

GR Για τον έλεγχο της στεγανότητας της σύνδεσης πραγματοποιείτε δοκιμή υπό πίεση στον αγωγό για τυχόν διαρροές.

HU Hajtsón végre nyomáspróbát.

IT Fare test in pressione.

NO Utfør trykktest på hele installasjonen, med minimum det aktuelle driftstrykk før anlegget dekkes til. Trykktestingen må ikke overstige 1,5 x PFA (max arbeidstrykk) i henhold til tabellen.

PL Przeprowadź próbę ciśnieniową.

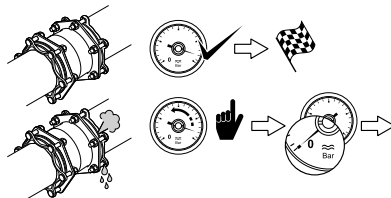
PT Efetuar teste de pressão.

RO Se realizeaza un test de presiune.

RU Провести опрессовку.

SE Utför tryckprovning.

IF PRESSURE TEST FAILS → REINSTALL FITTING TEST OK → INSTALLATION FINISHED



Disassembly & reuse

DE

Falls die Dichtheitsprüfung eine Undichtheit aufzeigt, den Montagevorgang wiederholen - nach wiederholter, erfolgreicher Dichtheitsprüfung ist die Montage abgeschlossen.

NL

Druktest negatief → opnieuw installeren.
Test OK → installatie gereed.

CZ

Tlaková zkouška není OK → tvarovku znovu namontovat.
Tlaková zkouška OK → konec instalace.

DK

Trykprøvning negativ → Re-installer kobling.
Test OK → installationen er udført.

ES

Test de Presion Fallo → Reinstalar el accesorio.
Test OK → Instalacion completada.

FI

Paine testi hylätty → asenna uudelleen.
Testi OK → asennus suoritettu.

FR

Mauvais résultat d'essai → réinstallez le raccord.
Essai réussi → l'installation est terminée.

GR

Σε περίπτωση που η εγκατάσταση αποτύχει και υπάρχει διαρροή στη σύνδεση → Επανα-εγκαταστήσετε το σύνδεσμο. Σε περίπτωση που η δεν παρατηρηθεί διαρροή στη σύνδεση → η εγκατάσταση του συνδέσμου επί του αγωγού έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία.

HU

Nyomás próba sikertelen → végezze el újra az idom felhelyezését. Próba sikeres → felhelyezés befejezve.

IT

Se test negativo → Reinstallare.
Se test positivo → Installazione finita.

NO

Trykprøvning negativ → Re-installer kobling.
Test OK → installasjon er utført.

PL

Nieudana próba → Ponowny montaż łącznika.
Udana próba → montaż zakończony.

PT

Teste de pressão falhou → Voltar a instalar o acessório.
Teste OK → Instalação terminada.

RO

Daca testul de presiune esueaza → Se reinstaleaza fittingul.
Daca rezultatul testului este OK → Instalare terminata.

RU

Опрессовка не пройдена → Установить фитинг снова.
Опрессовка пройдена → Установка завершена.

SE

Trykprovning falerar → Ommontera rördelen.
Test OK → installation avslutad.

Georg Fischer Waga N.V.

MULTI/JOINT® 3000 Plus 25"-41"



MM
DN625-DN1025

+GF+



User manual	EN
Manual de instalacion	ES
Manuel d'instruction	FR

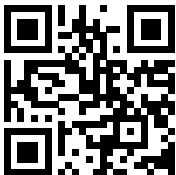
UM/MJ/25"-41"/07-24

**Instructions in English prevail.
Other languages informative only!**

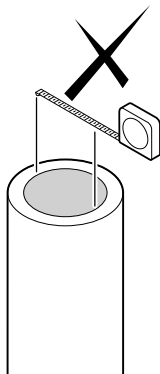
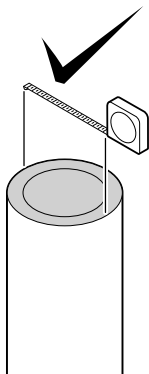
Georg Fischer Waga N.V.
Lange Veenteweg 19, 8161 PA Epe, the Netherlands
P.O. Box 290, 8160 AG Epe, the Netherlands
T +31 (0)578 678 378
waga.ps@georgfischer.com
www.waga.nl / www.multijoint.nl

© Georg Fischer Waga N.V.
2024, produced in the Netherlands

OUR WEBSITES



CHECK TABLE IF CHOSEN FITTING MATCHES PIPE OD



Nominal size (inch)	Range (inch)
25	24.803-26.063
27	26.181-27.441
28	27.913-29.173
30	29.331-30.591
32	31.456-32.740
33	32.952-34.212
36	35.394-36.654
37	36.969-38.228
40	39.134-40.394
41	41.024-42.283

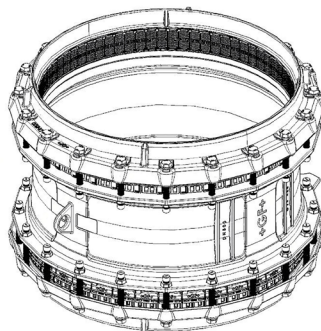
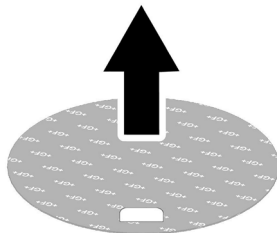
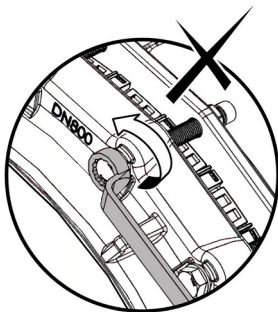
ES

Ver tabla anexa para unir distintos diámetros exteriores.

FR

Vérifiez sur le tableau si le raccord couvre bien le diamètre extérieur du tube.

DO NOT REMOVE OR GREASE BOLTS



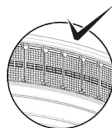
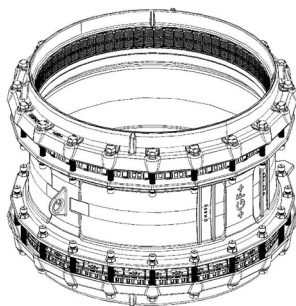
ES

No retire ni engrase los tornillos.

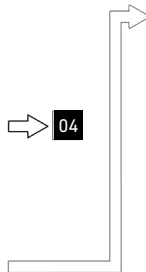
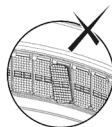
FR

Ne pas enlever et/ou graisser les vis.

CHECK IF 'FIKSERS' (METAL GRIPPERS) POSITION IS CORRECT



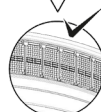
04



04



25"-41"



04

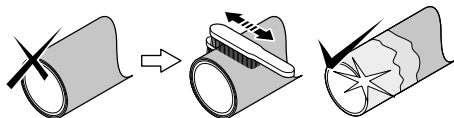
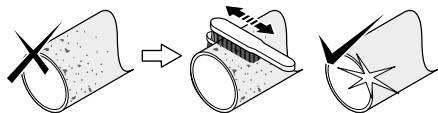
ES

Revise si los 'Fiksers' se encuentran en la posición correcta.

FR

Assurez-vous que les 'Fiksers' (les mors métalliques) sont correctement positionnés.

**REMOVE ALL RUST, DIRT, BURRS AND DAMAGES FROM THE PIPE
INSTALL ON MEDIUM CARRYING PIPE MATERIAL ONLY**



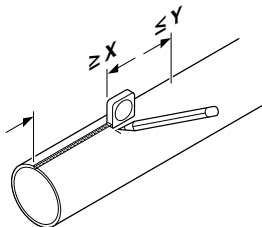
ES

Retirar toda la suciedad, polvo y daños de la tubería.
Instalar solo en la tubería que transporte el agua.

FR

Éliminez la rouille, la saleté, les bourrelets de soudures et les défauts de surface du tube. Assemblez seulement sur le matériau principal du tube.

CHECK TABLE FOR MINIMUM (X) AND MAXIMUM (Y) INSERTION DEPTH



Nominal size (inch)	X Min. insertion depth (inch)*	Y Max. insertion depth (inch)*
25	8.300	12.600
27		
28		
30		
32		13.976
33		
36		
37		
40		
41		

* For maximum joint gap information, see our table:



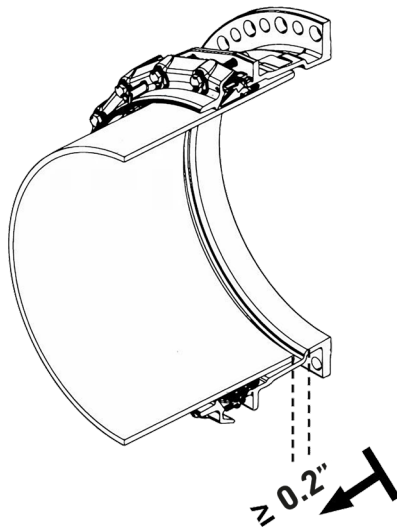
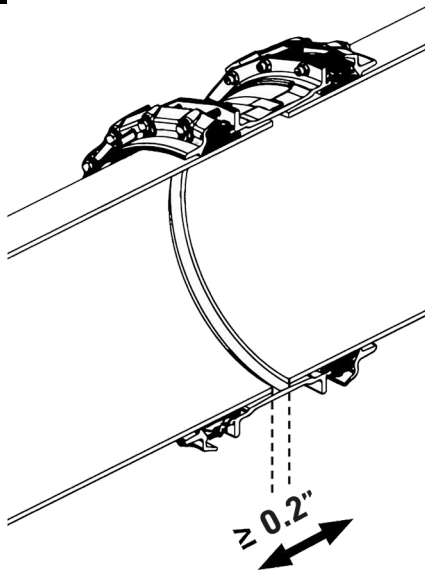
ES

Ver tabla para la profundidad de inserción mínima (X).

FR

Vérifiez sur le tableau la profondeur d'insertion (X) correcte du tube.

MINIMUM DISTANCE BETWEEN PIPES AND/OR FITTING END

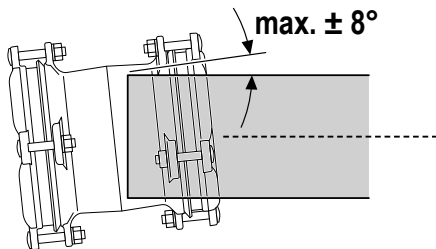




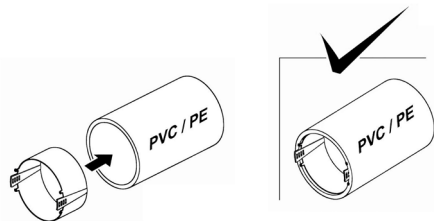
LIFTING PROCEDURES

EN:

When manoeuvring the product out of the packaging to the pipe surface, please ensure that the proper lifting procedures are followed. Ensure that local safety and lifting procedures are adopted. All lifting should be done by qualified personnel, with approved equipment.

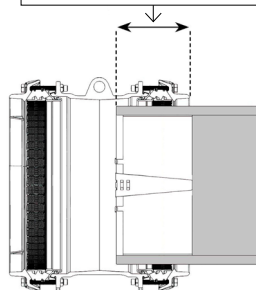


* Based on the middle of the range.



Use insert stiffener wedge MULTI/JOINT® 25"-42"
approved by Georg Fischer Waga N.V.
PVC C900/909 > SDR21

8.300"-12.600"/13.976" (see Y)



ES

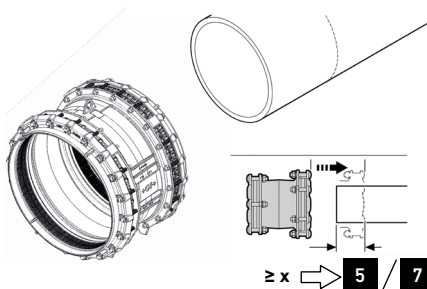
* Basado en el medio de rango.

FR

* Basé sur le milieu de gamme.

08^a

SLIDE THE MULTI/JOINT® 3000 PLUS ONTO PIPE END AND REMOVE TRANSPORT CLIP!

8^e

ES

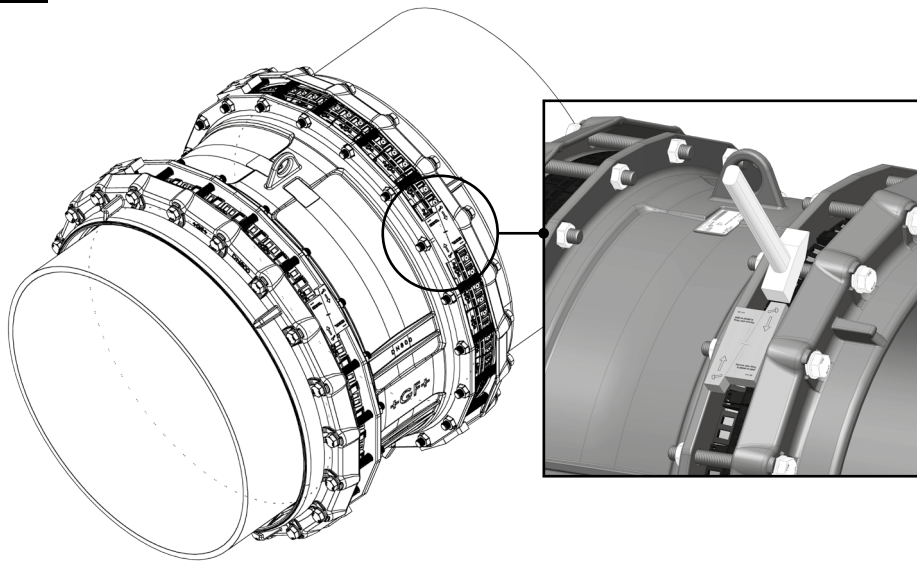
Deslice el MULTI/JOINT® 3000 Plus sobre el extremo del tubo y retire el clip de transporte!

FR

Faites glisser le MULTI/JOINT® 3000 Plus sur l'extrémité du tuyau et retirez le clip de transport!

08^b

SLIDE THE MULTI/JOINT® 3000 PLUS ONTO PIPE END AND REMOVE TRANSPORT CLIP!



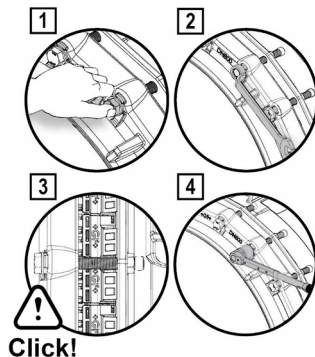
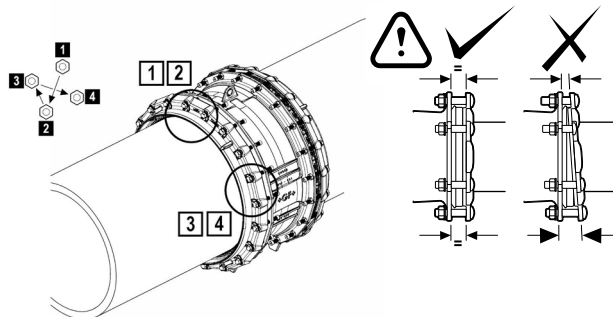
CHECK TABLE FOR INSTALLATION TORQUE AND PRESSURE RATING**

		RESTRAINT	
MULTI/JOINT® 3000 Plus with Fikser		 	
(S)St, DCI, GCI, AC*, GRP*, PVC, PE, PEX Consult Georg Fischer for CU, PP, ABS			
Nominal size (inch)	Torque (ft-lbf)		Pressure water (psi)
	Metal	Non metal	
25	150	100	150
27			
28			
30			
32			
33			
36			
37			
40			
41			

NON-RESTRAINT		
MULTI/JOINT® 3000 Plus without Fikser 		
(S)St, DCI, GCI, AC, GRP, PVC, PE, PEX Consult Georg Fischer for CU, PP, ABS		
Nominal size (inch)	Torque (ft-lbf)	Pressure water (psi)
25	100	232
27		
28		
30		
32		
33		
36		
37		
40		
41		

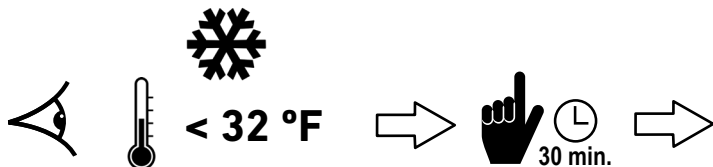
* NO guarantee as quality varies! ** All fittings 232 psi rated, see restraint table for pull out resistant forces

TIGHTEN THE BOLTS WITH THE CORRECT TORQUE



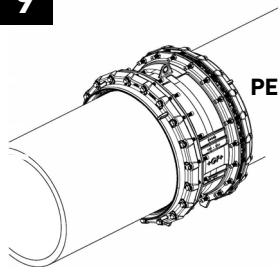
10

≤ 32 °F ONLY ON PE PIPE, APPLY TORQUE (PRESCRIBED UNDER 9)
ONE MORE TIME AFTER 30 MINUTES



PE

9

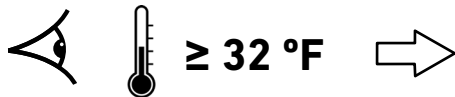


ES

≤ 32 °F Solo en la tubería de PE en condiciones de congelación aplique el par de apriete (prescrito en el punto 9) una vez más después de 30 minutos.

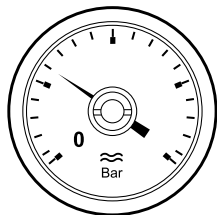
FR

Répétez l'étape 9 après 30 minutes seulement sur des tubes en PE en temps glacial.

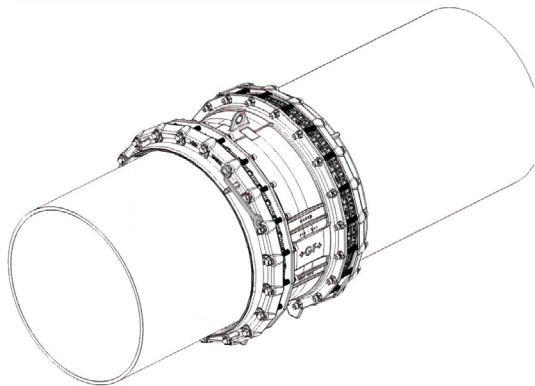


11

CONDUCT A PRESSURE TEST



$$P_{\max} \leq 1,5 \times PFA$$



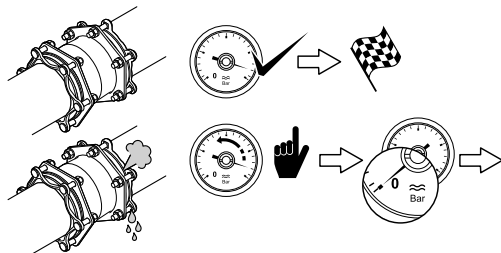
ES

Realizar un test de presión.

FR

Procédez à un essai de pression.

IF PRESSURE TEST FAILS → REINSTALL FITTING
TEST OK → INSTALLATION FINISHED



Disassembly & reuse

ES

Test de Presion Fallo → Reinstalar el accesorio.
 Test OK → Instalacion completada.

FR

Mauvais résultat d'essai → réinstallez le raccord.
 Essai réussi → l'installation est terminée.